

CONVOCATORIA



30 de septiembre y 1 de octubre de 2019

Este 2019 se cumplen 500 años del inicio de la invasión española en la Mesoamérica que hoy conocemos como México. Fue en 1519 cuando Hernán Cortés y sus hombres arribaron en las costas veracruzanas e iniciaron su marcha hacia el interior de este territorio, dejando a su paso una estela de dolor y muerte que ha durado ya cinco siglos. Hoy, el colonialismo sigue siendo la realidad en la que vivimos los pueblos indígenas, pues todavía seguimos siendo uno de los sectores más vulnerables de la sociedad mexicana. Nuestras culturas siguen siendo discriminadas, nuestras formas comunales de organización social, perseguidas, y nuestras lenguas, invisibilizadas. Hoy, nuestros niños y niñas aún reciben la educación básica, media y superior en una lengua diferente a su lengua materna. Sigue habiendo grandes barreras lingüísticas en el acceso de los pueblos indígenas a los servicios de justicia, salud y educación. Hoy, de igual modo, se sigue pensando que las lenguas y culturas indígenas son sólo objeto de folklor y de interés antropológico. Sin embargo, los pueblos indígenas seguimos aquí, resistiendo y fortaleciéndonos, resurgiendo de entre los escombros del colonialismo. Nuestras lenguas están vivas y fortaleciéndose cada vez más.

Es por eso que nuevamente, la Universidad Veracruzana, a través de la Universidad Veracruzana Intercultural, convoca al pueblo nahua a participar en el 5to. Encuentro de Nahuahablaantes, para seguir avanzando en los esfuerzos por consolidar una red que fortalezca los procesos de revitalización, actualización y normalización de la lengua nahua.

Objetivo General

Consolidar una red para la articulación de diferentes esfuerzos y procesos en torno a la revitalización, actualización y normalización del náhuatl, a partir de la generación de un espacio amplio y horizontal de análisis y reflexión sobre la situación sociolingüística de esta lengua, que parta del diálogo e intercambio de ideas entre diferentes actores sociales del universo nahuahablante, con la finalidad de trazar directrices de planificación del náhuatl como comunidad lingüística, desde y para los nahuahablaantes.

Líneas Temáticas

A partir del trabajo que se ha llevado a cabo en los cuatro encuentros previos (2015-2018) de nahuahablaantes se han identificado tres ejes o líneas temáticas de discusión prioritarias, en torno a las cuales se organizarán las mesas de discusión en este 5to. Encuentro. Estas líneas y sus subtemas son las siguientes:

1) Planificación y normalización lingüística

En esta línea se presentarán resultados de investigación y de experiencias sobre revitalización, actualización y normalización lingüística del náhuatl por parte de distintos actores (iniciativas locales, instituciones educativas, investigadores, autoridades gubernamentales):

- Sistema de escritura
- Terminología
- Políticas lingüísticas
- Revitalización lingüística
(arte, cine, radio, música, tecnología, entre otros)

2) Enseñanza y aprendizaje del náhuatl

En esta línea se presentarán resultados de investigación y experiencias relacionadas con la enseñanza y aprendizaje del náhuatl, como lengua materna o como segunda lengua, así como del uso de esta lengua en la instrucción básica.

- Metodologías de enseñanza del náhuatl como LI y L2
- Materiales didácticos
- Certificación de competencias lingüísticas en náhuatl
- Formación de Profesores

3) Traducción, interpretación y mediación lingüística

En esta línea se presentarán resultados de investigación y experiencias que contribuyan a la visibilización de la falta de acceso a los servicios públicos por problemas de traducción, interpretación y mediación lingüística, así como propuestas metodológicas y técnicas para la inclusión lingüística.

- Acceso a servicios públicos
- Interpretación en ámbitos especializados
- Uso de las TICs en el ámbito de la interpretación

Sede del encuentro

El 5to. Encuentro de Nahuahablantes se realizará en la Universidad Veracruzana Intercultural, sede Grandes Montañas, ubicada en Barrio de Tolapa, Tequila, Veracruz, Carretera Federal S/N.

Programa de trabajo

Se construirá a partir del registro de los participantes, pero en general incluirá algunas de las siguientes actividades:

- Conferencias magistrales
- Ponencias en torno a las tres líneas temáticas y sus subtemas
- Conversatorios
- Presentación de libros
- Talleres
- Mesas de trabajo
- Círculo de lectura en náhuatl

Costo

El 5to. Encuentro de Nahuahablantes no tiene costo de inscripción. Los participantes deberán cubrir sus propios gastos de transporte y hospedaje durante el evento.

Registro de participaciones

Las ponencias deberán ser presentadas y escritas en náhuatl y estar relacionadas con una de las líneas temáticas del encuentro. Deberán tener una duración de 20 minutos. Se otorgará constancia de participación a los ponentes y las seleccionadas formarán parte de una publicación. Las propuestas de participación deberán ser enviadas a las siguientes direcciones de correo electrónico: csandova33@gmail.com / rnavavite@gmail.com / rafnava@uv.mx. La fecha límite para la recopilación de propuestas será el 13 de septiembre de 2019. Para su selección, cada propuesta deberá enviarse en náhuatl con un título, tres o cinco palabras clave, un resumen de 300 palabras y ser acompañado de un resumen curricular con la actividad laboral o el grado académico del ponente, su adscripción institucional, y datos de contacto. El texto final deberá enviarse para los días del evento para que pueda ser considerado para su publicación.

Mayor información

Mtro. Carlos Octavio Sandoval Arenas
csandova33@gmail.com / carsandoval@uv.mx

Dr. Rafael Nava Vite
rnavavite@gmail.com / rafnava@uv.mx

Tel. (228) 818 32 39 / 818 34 11
Tel: (55) 33 21 8585